Foro Internacional de los Pueblos Indígenas sobre el Cambio Climático (FIPICC)

París, 12 de diciembre, 2015

Mensaje ante la sesión plenaria final de la COP21 en Le Bourget,leído por Frank Ettawageshik, de la tribu Waganakising Odawak en Michigan, Estados Unidos,junto a Bill Erasmus, jefe de la Nación Dene en los Territorios del Noroeste, Canadá; Hindou Oumarou Ibrahim, co-presidenta del IIPFCC de la comunidad pastoralista de Mbororo, República de Chad; y Saoudata Aboubacrine, representante del pueblo Touareg en Burkina Faso.

Habla Frank Ettawageshik junto a (de izquierda a derecha): Saoudata Aboubacrine, *chief*BillErasmus y Hindou Oumarou. Foto: Ghazali Ohorella

Sr. Presidente
Excelencias y queridos delegados

Aanii, Nakwegeshik N'diznikas. Pipigwa Ododem. Waganakising n'doonjibaa. Hola. Mi nombre es Noonday. El gavilán es la marca de mi familia. Soy de la Tierra de los Crooked Tree.

Sr. presidente, me dirigí a usted en mi lengua nativa. Mi nombre es Frank Ettawageshik y represento al Congreso Nacional de Indios Americanos.Gracias por esta oportunidad de leer este mensaje del Foro Internacional de los Pueblos Indígenas sobre el Cambio Climático (FIPICC).Los pueblos indígenas somos quienes menos hemos contribuido al calentamiento global. Por el contrario, hemos protegido nuestras tierras, territorios y recursos tradicionales durante milenios. Ya que nuestras vidas están inextricable e íntimamente ligadas al entorno natural, cada efecto adverso sobre ese mundo las modifica profundamente.

Los integrantes del Caucus provienen de los siete continentes. Los pueblos indígenas vinimos hoy aquí con tres mensajes. Estamos satisfechos porqueestos mensajes fueron atendidos, hasta cierto punto, durante las negociaciones.

1. Es esencial que los derechos de los pueblos indígenas sean reconocidos, protegidos y respetados en el marco más amplio de los derechos humanos. Hemos buscado asegurarlo en la parte operativa del Acuerdo. Estamos muy decepcionados porque las Partes no consideraron oportuno incluir este pedido, que cuenta con el apoyo de una amplia base. Las Partes reconocen la importancia de tales derechos en el Preámbulo y pretendemos insistir en la inclusión de nuestros derechos en todo momento. Somos gobiernos soberanos con tratados internacionales, derechos territoriales y recursos hacia los cuales mantenemos un deber sagrado que vamos a honrar.

2. El objetivo de limitar el calentamiento global a no más de 1,5 C. Estamos decepcionados porque esto no se adoptó, a pesar de que elDiálogo Estructurado de Expertos (SED por sus siglas en inglés) declaró que nuestros medios de vida tradicionales se verían severamente afectados si el aumento de la temperatura global alcanza los 2 C.

3. Reconocimiento, respeto y uso de nuestros conocimientos tradicionales, con nuestro consentimiento libre, previo e informado. Celebramos que esto fue establecido como una estrategia de adaptación en la sección operativa, pero debería aplicarse a todo el Acuerdo sin la aclaración de "cuando sea apropiado".

Nos proponemos continuar la lucha por nuestros derechos hasta que las Partes reconozcan nuestro status como Pueblos, con todos los derechos y deberes que tal reconocimiento supone.

¡No olvidemos que estamos aquí como Naciones para sostener el futuro de nuestros hijos e hijas!

Reconocemos la esperanza en la Mirada de los niños y niñas, y trabajamos para que permanezca en las futuras generaciones.

Miigwetch, merci beaucoup, muchas gracias.